

INHALTSVERZEICHNIS

| | |
|---|----|
| Abstract..... | 5 |
| 0 Notationsweisen | 6 |
| 1 Steuerbord und Backbord, mit und ohne Bug und Heck | |
| 1.0 Überblick..... | 7 |
| 1.1 Vier Schiffsteile: Steuerbord und Backbord, Bug und Heck..... | 7 |
| 1.1.1 Randbemerkung zu Hannig..... | 15 |
| 1.2 Zwei Schiffsteile: Steuerbord und Backbord | 15 |
| 1.2.1 Randbemerkung zu Hannig | 17 |
| 1.3 Zwei Schiffsteil-(Ruder-)Mannschaften: Steuerbord-seitige und Backbord-seitige | 18 |
| 1.3.1 Randbemerkungen zu Hannig | 22 |
| 1.4 Zwei Schiffsteil-Richtungen: Steuerbord-Seite und Backbord-Seite | |
| 1.4.0 Drei Unterfälle..... | 22 |
| 1.4.1 Unterfall I..... | 23 |
| 1.4.2 Unterfall II | 28 |
| 1.4.3 Unterfall III | 33 |
| 1.5 Vier Schiffsteil-Richtungen: Steuerbord-Seite und Backbord-Seite, Bug-Seite und Heck-Seite | |
| 1.5.0 Drei Unterfälle | 35 |
| 1.5.1 Unterfall I | 35 |
| 1.5.2 Unterfall II | 38 |
| 1.5.3 Unterfall III | 40 |
| 1.6 Zu verwerfender Sonderfall..... | 44 |
| 1.7 Randbemerkungen zu Lexikographen und Übersetzern..... | 48 |
| 2 „wörtlich „groß“, gemeint „ganz, vollständig“..... | 50 |
| 3 Himmelsrichtungen auf Himmel und Erde bezogen..... | 54 |
| 4 Schwankungen beim Genus | |
| 4.1 Schiffsteil-Richtungen..... | 57 |
| 4.2 Himmelsrichtungen | 58 |

| | | |
|----------|---|----|
| 5 | <i>pri</i> „aufsteigen“ oder „aussteigen“, <i>h3i</i> „absteigen“ oder „einstiegen“ | |
| 5.0 | Überblick | 59 |
| 5.1 | <i>pri</i> und <i>h3i</i> in den einzelnen Verbindungen | |
| 5.1.1 | <i>pri</i> und <i>h3i</i> in Verbindung mit einem Boot..... | 60 |
| 5.1.2 | <i>pri</i> und <i>h3i</i> in Verbindung mit Himmelsrichtungen..... | 61 |
| 5.1.2.1 | <i>pri</i> und <i>h3i</i> + Präposition <i>hr</i> in Verbindung mit Himmelsrichtungen..... | 62 |
| 5.1.2.2 | <i>pri</i> und <i>h3i</i> + Präposition <i>r-gś</i> in Verbindung mit Himmelsrichtungen..... | 63 |
| 5.1.2.3 | <i>h3i</i> und <i>pri</i> + Präposition <i>hr</i> in Verbindung mit Himmelsrichtungen..... | 64 |
| 5.2 | <i>pri</i> und <i>h3i</i> in den einzelnen Sprüchen | |
| 5.2.0 | Überblick | 64 |
| 5.2.1 | Spruch 18: Tagesfahrt | 67 |
| 5.2.1.1 | Randbemerkungen zu Hannig | 73 |
| 5.2.2 | Spruch 274: Nachtfahrt | 75 |
| 5.2.3 | Spruch 328: Nachtfahrt | 78 |
| 5.2.4 | Spruch 409: Nachtfahrt..... | 81 |
| 5.2.5 | Exkurs: Spruch 753: Nachtfahrt?..... | 84 |
| 6 | <i>t3</i> in <i>t3-wr</i> „Backbord, linke/östliche Seite“..... | 84 |
| 7 | Schlusswort | 85 |
| | Transliteration | 86 |
| | Sargtext-Edition..... | 88 |
| | Einzelne häufig zitierte Sargtext-Übersetzungen..... | 88 |
| | Wiederholt zitierte lexikographische Publikationen..... | 88 |
| | Zitierte Literatur..... | 88 |